



Distr.
GENERAL

A/C.3/51/11
30 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 110с повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Письмо Постоянного представителя Мьянмы при Организации
Объединенных Наций от 27 октября 1996 года на имя
Генерального секретаря

По поручению моего правительства настоящим имею честь препроводить заявление о событиях в Мьянме, с которым Его Превосходительство министр иностранных дел Союза Мьянма У Он Чжо выступил 1 октября 1996 года в Председательском совете Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций в Соединенных Штатах Америки в Нью-Йорке (см. приложение).

Был бы признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 110с повестки дня.

Вин МА
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление о событиях в Мьянме, с которым министр иностранных дел Мьянмы выступил 1 октября 1996 года в Председательском совете Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций в Соединенных Штатах Америки в Нью-Йорке

Я весьма рад представившейся мне возможности выступить в Совете Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций в Соединенных Штатах Америки.

Думаю, большинство из вас вполне осведомлено о событиях в Мьянме. Так что сегодня я хотел бы не столько останавливаться на прошлом, сколько дать краткий обзор целей, приоритетов и курса нашего правительства. Надеюсь, данное выступление будет как-то содействовать более полному пониманию ситуации в моей стране, а также выбираемых ею направлений.

Когда в 1988 году власть взял в свои руки Государственный совет по восстановлению правопорядка, он однозначно заявил, что намерен создать в стране многопартийное демократическое общество. Позвольте мне с самого начала подтвердить, что наше правительство обязательно выполнит это обещание. Поскольку мы строим в Мьянме демократию, задуманное нами демократическое общество соответствует историческому опыту и особенностям нашей страны.

Как и революцию, демократию нельзя экспортировать. Ни одна страна или группа стран не должна пытаться переделать мир по своему образу и подобию или в соответствии со своими ценностями, ибо ситуация в разных странах никогда не бывает одинаковой и ни одно государство не может претендовать на монополию на ценности. Нет какой-либо единой модели демократического общества, применимой ко всем странам, и поэтому демократия, к которой стремимся мы, должна соответствовать чаяниям и устремлениям всего 48-миллионного народа Мьянмы.

Настроения в обществе формируются под влиянием его прошлого опыта, национального характера и текущей ситуации. Поэтому демократическое общество должно отражать исторические традиции и объективные условия нашего государства. Восприятие Мьянмы будет неполным без понимания определенных характеристик, которые отличают ее от других. Одной из таких особенностей является борьба за независимость и роль "Татмадо" (вооруженных сил) в мьянманском обществе. Независимость Мьянмы была отвоевана ценой больших людских и материальных жертв, понесенных мьянманским народом. Имея горький опыт более чем столетнего колониального прошлого, мы очень дорожим нашей независимостью и преисполнены решимости никогда не попасть вновь под иностранное господство. Мы никогда не позволим посторонним диктовать нашу судьбу и определять наше будущее. Не примем мы и вмешательства в наши внутренние дела.

Еще один фактор состоит в том, что Мьянма представляет собой союз, состоящий из более чем 100 различных проживающих там национальностей. Единство среди различных национальностей просто необходимо для сохранения нашей независимости и суверенитета, равно как и для экономического и социального прогресса нашей страны.

Третьей характеристикой является то обстоятельство, что, отвоевав независимость в 1948 году, Мьянме пришлось столкнуться с борьбой внутри страны, которую повели различные вооруженные группы. Из-за этого страна сильно пострадала и по сравнению с другими государствами региона отстала в экономическом развитии.

С учетом этих условий вполне естественно, что Государственный совет по восстановлению правопорядка придает самое большое значение сохранению независимости и укреплению единства и национальной солидарности между всеми национальностями Мьянмы. Иными словами, с того момента, как Государственный совет по восстановлению правопорядка взял на себя власть в государстве, он уделял первостепенное внимание достижению национального примирения. Начиная с 1989 года, т.е. менее чем через год после взятия власти, правительство стало убеждать вооруженные группы вернуться в рамки законности. С апреля 1992 года вооруженные силы приостановили наступательные военные операции против вооруженных групп в интересах национального примирения. Более чем сорокалетняя внутренняя вражда пользы никому не принесла. Она принесла только смерть, разрушения и немислимые страдания населению. Никто не ценит мир больше, чем солдат. Поэтому весьма отрадно, что в общей сложности 15 групп вернулись в рамки законности и работают вместе с правительством над развитием своих регионов. Этим группам предоставляется также возможность участвовать в национальном политическом процессе, а именно в работе Народного собрания, для формирования будущего страны. Что касается остальных групп, которые еще не вернулись в рамки законности, то позвольте мне вновь повторить обращенный к ним нашим правительством призыв – не упустить эту бесценную возможность и рука об руку с нами приступить к строительству мирного, демократического и современного Союза. В стране умолкли пушки – небывалое в истории современной Мьянмы событие, – и этим группам следует подумать об интересах всей страны и работать на благо всех национальностей, о чем они столь давно говорили.

Ведя поиск национального единства, мы полностью сознаем, что из-за влияния Коммунистической партии Бирмы отдаленные приграничные районы отстают в своем развитии от других областей страны. Поэтому одной из первоочередных целей нынешнего правительства являются усилия по развитию приграничных районов, где проживают многие национальности. Оно твердо считает, что целостное развитие всей страны невозможно без сужения и ликвидации разрыва и различий между городом и деревней, между приграничными районами и остальной страной. В связи с этим мы уделяли особое внимание подъему социально-экономического благосостояния этих районов. В своих усилиях по развитию данных регионов правительство добилось совершенствования инфраструктуры путем строительства и ремонта дорог и мостов, больниц и поликлиник. Еще в мае 1989 года были учреждены Центральный и Рабочий комитеты по развитию приграничных районов и национальностей, которые должны были принимать необходимые меры по развитию этих регионов и координировать действия с соответствующими министерствами и ведомствами. В интересах эффективного осуществления проектов развития правительство учредило в сентябре 1992 года самостоятельное министерство развития приграничных районов и национальностей. В январе 1994 года оно было преобразовано в министерство прогресса приграничных районов и национальностей и по вопросам развития, с тем чтобы дать ему возможность принимать в области развития меры, ориентированные не только на настоящее, но и на будущее.

С этой целью под руководством Председателя Государственного совета по восстановлению правопорядка был составлен генеральный план из трех этапов, охватывающий 11-летний период, с 1993/94 по 2003/04 год, и призванный дать основные ориентиры в практической работе. Основная цель генерального плана – добиться сокращения масштабов нищеты при одновременной ликвидации выращивания опионого мака. План предусматривает четыре задачи: создание экономических и социальных объектов, дорог и коммуникаций для национальностей, проживающих в приграничных районах; сохранение культуры, литературы и обычаев национальностей; достижение полной ликвидации выращивания мака с помощью создания альтернативных экономических предприятий; сохранение и поддержание безопасности, правопорядка и регионального мира и спокойствия в приграничных районах. Генеральный план рассчитан на 11 лет: с 1993/94 по 2003/04 финансовый год. Составленный в соответствии с планами

национального развития, генеральный план развития приграничных районов начинается с краткосрочного (трехлетнего) плана на 1993/94–1995/96 годы, за которым следуют первый среднесрочный (четырёхлетний) план на 1996/97–1999/2000 годы и второй – на 2000/01–2003/04 годы. За период осуществления генерального плана в 18 регионах на севере и северо-западе страны будут развернуты работы в области развития. На эти регионы приходится 33,2 процента от общей площади страны и 17,5 процента от общей численности населения Мьянмы. При наращивании темпов реализации проектов и программ развития жизненные стандарты населения этих районов значительно улучшатся. Стоит отметить, что при подъеме социально-экономических условий в приграничных районах, где основным источником доходов было выращивание мака, работы в области развития станут и вкладом в международные усилия по борьбе с наркоугрозой.

Теперь позвольте мне перейти к усилиям, осуществляемым Мьянмой на национальном уровне, а в сотрудничестве со своими соседями – на субрегиональном и региональном уровнях, и к ее участию на международном уровне во всемирных усилиях по пресечению и искоренению наркотических средств.

Мьянма всегда подходила к мерам по борьбе с наркотиками как к своей национальной обязанности. На национальном уровне правительство принимало всеобъемлющие планы для эффективного осуществления мер по пресечению наркотиков. В 1993 году был принят новый закон против наркотиков и психотропных веществ, предусматривающий эффективные меры против расширения наркоугрозы.

В наших национальных стратегиях по борьбе с наркотиками в 1988 году был взят на вооружение новый подход, ключевая концепция которого состоит в преодолении нищеты населения приграничных районов путем снабжения их альтернативными средствами получения доходов при одновременном ведении воспитательно-пропагандистской работы, открывающей глаза на колоссальные несчастья, приносимые людям наркотиками. Этот подход реализуется в качестве одной из основных целей генерального плана развития приграничных районов и национальностей, о котором я упоминал ранее. Наиболее эффективным подходом к ликвидации выращивания опийного мака, бесспорно, стало бы осуществление всеобъемлющей программы социального и экономического развития национальностей, проживающих в приграничных районах. В настоящее время нами создан механизм, координирующий деятельность по борьбе с незаконными наркотиками во всех ее аспектах.

Кроме того, мы координируем наши национальные усилия с усилиями наших соседей, чтобы обеспечить максимальную отдачу в деле искоренения наркотиков в регионе. Мьянманское правительство подписало соглашения с Китаем и Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН), а также с Таиландом и МПКНСООН. Двусторонние соглашения о пресечении наркотиков подписаны с Лаосской Народно-Демократической Республикой и Индией, аналогичное соглашение мы намерены выработать с Бангладеш. В октябре 1993 года в Нью-Йорке Мьянма, Китай, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Таиланд и МПКНСООН подписали меморандум о понимании, который приведет к дальнейшему согласованию коллективных мероприятий, направленных на сокращение оборота и производства наркотиков, ликвидацию выращивания опийного мака и сокращение спроса на наркотики и их потребления. На субрегиональном уровне состоялось две конференции министров, в которых Мьянма активно участвовала.

Мьянма является государством – участником Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года. Кроме того, мы реализуем серию мер

по осуществлению рекомендаций, содержащихся во Всемирной программе действий, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии в феврале 1990 года.

Позвольте мне подтвердить, что правительство Мьянмы очень хорошо сознает опасность наркотиков и рассматривает неустанные усилия по противостоянию этому злу в качестве своей национальной обязанности. Осуществляя эту национальную обязанность, мы в Мьянме преисполнены готовности и желания всесторонне сотрудничать со всеми нашими соседями и международным сообществом в борьбе с наркотическими средствами. Что касается тех, кто высказывает сомнения относительно нашей решимости искоренить наркотики, то позвольте мне спросить: в какой стране мира за четыре недели 190 солдат было убито, а 350 ранено в боях с наркобароном? В январе же 1996 года благодаря неустанному натиску армия "Мённтай", возглавляемая У Кхун Са, безоговорочно капитулировала.

А сейчас позвольте мне перейти к еще одной грани политического курса правительства – разработке четкой и прочной конституции. Желание народа, равно как и большинства политических партий – получить новую конституцию, которая будет отражать устремления всех национальностей, а также изменение политической и экономической обстановки в стране. С этой целью с начала 1993 года для разработки новой конституции заседает Народное собрание. Уже достигнут консенсус по 15 рубрикам, по 104 основополагающим принципам государственного устройства, а также по главам, посвященным государству, государственной структуре и главе государства. Что же касается тех, кто говорит, что процесс идет слишком медленно, то позвольте мне спросить: разве сегодняшний мир не изобилует примерами того, как излишняя спешка приводила к хаосу и сумятице, а то и к вооруженным конфликтам и распаду государств? В то же время позвольте мне заверить вас, что Государственный совет по восстановлению правопорядка не намерен затягивать процесс с целью проволочек. Однако должен быть найден баланс между необходимостью достичь консенсуса среди почти 700 делегатов по таким весьма насущным и жизненно важным вопросам, как национальный вопрос, и желанием завершить процесс в надлежащее время. Одновременно с этим я хочу заметить некоторым наблюдателям, особенно нашим друзьям, что в нашем обществе достижение консенсуса более важно, чем спор о том, кто прав и кто виноват или кто победил в споре. Мы хотели бы, чтобы конституция как можно полнее отражала чаяния национальностей, но в то же время мы были бы весьма счастливы, если бы консенсуса по остающимся главам удалось достичь как можно скорее.

Как я уже упоминал ранее, общество, построенное на этой конституции, будет многопартийным демократическим обществом. После того как Народное собрание выполнит свою задачу и конституция будет принята, появится конституционное правительство, которое поведет страну. У вооруженных сил нет намерения долго удерживать бразды правления. Они считают себя временной администрацией, которая закладывает необходимый политический и экономический фундамент под создание многопартийной демократии. То, чем правительство занималось и занимается в настоящий момент, – это обеспечение мира, стабильности и правопорядка при одновременном стремлении к экономическому развитию всего государства в интересах плавного и спокойного перехода к демократии.

Здесь я хотел бы развеять одно заблуждение, проявляемое некоторыми зарубежными средствами массовой информации. В соответствии с консенсусом, достигнутым в Народном собрании, в Мьянме будет президентский тип правления. В отношении требований, предъявляемых к президенту, говорится, что он должен быть знаком с политическими, экономическими, военными и административными вопросами. Появились некоторые утверждения о том, что одно из требований предусматривает наличие у него военного опыта и поэтому президентом может стать только военный. Хочу категорически заявить, что данное представление неверно. Четко предусматривается, что президент будет в государстве главой исполнительной власти и что

президентом должен быть человек, знающий все грани управления государством, включая его оборону и безопасность. Естественно, будет большим минусом и недостатком, если руководитель нашей страны не сможет эффективно заниматься вопросами национальной обороны и безопасности. Здесь мы говорим не о личном опыте, а о знаниях и кругозоре.

Политическая стабильность тесно связана с экономическим развитием. Экономический рост возможен лишь в условиях политической стабильности, а экономическое развитие может способствовать ее укреплению. В сегодняшней Мьянме на всей территории страны царят мир и политическая стабильность. Переход к рыночной экономической политике ввел в действие весь диапазон экономических стимулов для всего населения страны. Любой, кто побывал в Мьянме в последнее время, убедился в том, что экономика страны находится на подъеме и развивается быстрыми темпами. Ускоренными темпами развивается и частный сектор, который уже играет главную роль в торговле, особенно в сфере внешней торговли, в производственном секторе и в сфере обслуживания. С принятием закона об иностранных инвестициях иностранные компании, как полностью принадлежащие иностранцам, так и совместные предприятия с участием партнеров из Мьянмы, также стали играть свою роль в экономическом развитии, что отвечает интересам обеих сторон. К августу 1996 года объем иностранных инвестиций превышал 4,3 млрд. долл. США. Порядка 204 иностранных инвестиционных компаний вкладывают свои капиталы в развитие сельского хозяйства, рыболовства, горнодобывающей промышленности и промышленного производства, а также в добычу нефти и газа, транспорт, строительство гостиниц и развитие туризма. Наиболее значительный объем инвестиций, составляющий 1437,9 млн. долл. США, приходится на газовую и нефтяную промышленность, за которыми следует сектор недвижимости, в который инвестировано 840 млн. долл. США. Столь быстрое увеличение объема иностранных инвестиций свидетельствует о растущей уверенности в жизнеспособности экономики Мьянмы и благоприятных условиях для инвестиционной деятельности.

После того как в Мьянме 1992/93 год был провозглашен Годом экономики, правительство страны стало уделять экономическому развитию особое внимание. В течение этого года в стране был зарегистрирован экономический рост, составляющий 10,9 процента, и 6 процентов – в следующем финансовом году. Темпы роста, составляющие порядка 6 процентов, сохранялись в 1994/95 и 1995/96 финансовых годах.

В целях ускорения темпов социально-экономического развития страны Государственный совет по восстановлению правопорядка разработал и с 1992/93 года осуществляет соответствующий краткосрочный план. В соответствии с этим планом главными направлениями деятельности являются увеличение объема производства и экспорта и ускорение развития экономики в целом. Первоочередное внимание уделяется развитию производственных секторов, таких, как сельское хозяйство, животноводство и рыболовство, промышленный и обрабатывающий секторы и горнодобывающая промышленность. Помимо этого предпринимаются усилия по развитию экспорта не только традиционных, но и других сырьевых товаров, а также по увеличению объема поступлений иностранной валюты от продажи услуг.

В настоящее время основу экономики Мьянмы по существу составляет сельское хозяйство, и в течение определенного времени Мьянма будет по-прежнему оставаться сельскохозяйственной страной. В связи с этим правительство уделяет особое внимание развитию сельскохозяйственного сектора. Исходя из того, что для сельскохозяйственного развития важное значение имеет наличие достаточного объема водных ресурсов, оно приняло меры по строительству на всей территории страны ряда плотин, водохранилищ и водосливных гидрозлов. Внедряется практика смешанного возделывания сельскохозяйственных культур и выращивания на одних и тех же площадях двух и более урожаев в год, при этом одновременно предпринимаются усилия по механизации сельского хозяйства. В результате в стране значительно увеличился объем сельскохозяйственного

производства. В качестве одного из примеров можно привести производство риса-сырца, объем которого в 1993/94 финансовом году составил 835,7 млн. корзин, что на 124,6 млн. превышает показатель предыдущего года. Производство других технических культур и зерновых, в частности таких, как бобовые, также существенно возросло и уже не только удовлетворяет внутренние потребности, но и во все большей степени позволяет поставлять их на рынки других стран.

При содействии иностранных компаний постепенно реализуется потенциал Мьянмы в области энергетики. Существенно увеличилась добыча нефти и газа как на материковой части территории страны, так и на ее морском шельфе, при этом ряд скважин переводится из категории разведочных в категорию эксплуатационных. В 1993/94 году добыча сырой нефти составила 7,3 млн. баррелей, что на 2 млн. баррелей превышало показатель предшествующего года. С учетом того, что разведанные запасы газа в территориальных водах превышают 10 млн. куб. футов, с Королевством Таиланд были подписаны соглашения на крупномасштабные поставки газа. Мы хорошо сознаем, какую пользу принесет нам развитие газовой и нефтяной промышленности, однако не забываем и об охране окружающей среды. Иностранные инвесторы уже имели возможность убедиться в том, что наша Комиссия по иностранным инвестициям весьма серьезно относится к экологическим последствиям любой предпринимательской деятельности. Поэтому в планах развития должным образом учитываются экологические факторы.

Забота об окружающей среде отчетливо просматривается в том, как используются наши лесные ресурсы. Почти 51 процент всей материковой территории Мьянмы покрыт лесами. Богатые лесные ресурсы страны насчитывают 8500 различных видов фауны и флоры. В мире хорошо известны поступающие из Мьянмы тик и другие твердые породы древесины. Общая площадь наших заповедных лесов составляет более 100 000 кв. км. И хотя мы обладаем огромным потенциалом в области лесоводства, политика нашего правительства направлена на то, чтобы с помощью систематических мер обеспечить устойчивый характер лесоводства и сохранения лесов. С конца 1993 года правительство также прекратило выдачу разрешений на лесозаготовки в приграничных районах, и в настоящее время мы сосредоточили наши усилия на расширении экспорта готовых изделий из древесины или полуфабрикатов вместо экспорта необработанной древесины. Одной из причин обезлесения в Мьянме является заготовка топливной древесины. С учетом этой проблемы в 1992 и 1993 годах было посажено более 20 млн. саженцев быстрорастущих пород деревьев, которые обеспечат потребности в топливной древесине. В то же время правительство осуществляет проекты, направленные на озеленение девяти засушливых районов, расположенных в центральной части страны, посредством сооружения плотин и водохранилищ и мероприятий по лесовосстановлению. Успешное завершение проектов в значительной степени окажет свое воздействие на топографию этого района и на жизненный уровень населения.

Одним из наиболее перспективных секторов экономики Мьянмы является туризм. В целях оказания содействия развитию туризма правительство провозгласило 1996 год "Годом посещения Мьянмы". С принятием закона, регламентирующего деятельность гостиниц и туристических фирм, местные и иностранные предприниматели получили возможности и стимулы развивать гостиничное хозяйство и туризм. Тот факт, что иностранные инвестиции лишь в этом секторе составляют 706,2 млн. долл. США, убедительно свидетельствует о полном доверии инвесторов и их уверенности в росте этого весьма динамичного сектора. В наших посольствах за рубежом туристические визы можно получить в течение 24 часов. Наряду с этим, помимо Янгона, на границах с Китаем и Таиландом были открыты девять пограничных пунктов, что позволяет населению посещать эти районы без предварительной поездки в Янгон для оформления виз. Мьянма обладает огромными возможностями в этой области, и мы убеждены в том, что в ближайшем будущем она станет одним из туристских центров этого региона.

С каждым годом экономика Мьянмы набирает силу, и мы уверены в том, что со временем Мьянма сможет сыграть свою роль в развитии этого региона. Мы, со своей стороны, готовы внести свой вклад в развитие взаимовыгодного сотрудничества с его странами. С учетом того, что в стране созданы новая политическая и экономическая системы, стимулы, побуждающие к более широкому взаимодействию между Мьянмой и этими странами, безусловно, будут усиливаться. Мьянма, придерживающаяся независимой и активной международной политики, стремится поддерживать дружественные отношения со всеми странами мира, и мы никогда не предпримем каких-либо действий, способных нанести ущерб развитию таких отношений.

К сожалению, страны, которые ранее сотрудничали с нами и оказывали нам экономическое и техническое содействие, приостановили эту деятельность из-за неправильных представлений. Еще большее сожаление вызывает тот факт, что некоторые страны пытаются не допустить возобновления помощи и содействия со стороны других стран. Эта помощь могла бы облегчить всестороннюю интеграцию нашей страны в рыночную экономику и тем самым ускорить развитие всего нашего региона. Мы глубоко уверены в правильном выборе нашей политики, в нашем народе и в наших экономических ресурсах и возможностях и убеждены в том, что наши усилия по обеспечению развития увенчаются успехом независимо от того, будет нам оказана внешняя помощь или нет. В то же время нельзя отрицать тот факт, что деловые круги этих же самых стран являются нашими активными партнерами и что иностранные инвестиции из этих стран составляют почти 500 млн. долл. США.

Хотя Мьянма относит себя к юго-восточному азиатскому региону, она в определенной степени является мостом между Южной и Юго-Восточной Азией. Более того, она граничит с двумя странами с наибольшей численностью населения в мире – Китаем и Индией. Поэтому Мьянма также осознает свое стратегическое геополитическое положение и готова внести свой вклад в сохранение мира и стабильности в этом регионе. Мьянма никогда не позволяла размещать на ее территории иностранные военные базы и не намерена делать это в будущем. Когда возникают такие вопросы – а они, как правило, возникают между соседними государствами, – мы неизменно стремимся к их мирному решению, основанному на взаимном проявлении доброй воли, уважения и понимания. В качестве примера можно привести проблему трансграничного перемещения населения между Мьянмой и Бангладеш. Хотя некоторые страны пытались существенно преувеличить опасность этой ситуации, ссылаясь на потенциальную возможность региональной дестабилизации, обе страны оказались в состоянии урегулировать эту ситуацию в духе дружбы и взаимопонимания. Сегодня Мьянма и Бангладеш совместно с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) успешно решают эту проблему мирным путем.

Я хотел бы коротко напомнить о том, что в конце 60-х годов Мьянме было предложено стать одним из основателей Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Однако в силу сложившихся в тот период обстоятельств мы были не в состоянии развивать более тесные связи с АСЕАН как с организацией, хотя и поддерживали тесные и дружественные связи со всеми ее членами. Сейчас, когда Мьянма перешла от централизованно планируемой к рыночной экономике и создает многопартийное демократическое общество, мы готовы к динамичному сотрудничеству с Ассоциацией. После того как представители Мьянмы присутствовали на двух заседаниях совета министров Ассоциации, проходивших в Бангкоке в 1994 году и в Брунее в 1995 году, куда они были приглашены правительствами этих стран, в июле 1996 года Мьянма получила в АСЕАН статус наблюдателя. В августе 1996 года в адрес Председателя Постоянного комитета, которым в настоящее время является Малайзия, было направлено заявление о намерении Мьянмы стать полноправным членом АСЕАН.

Некоторые страны используют демократию и права человека для оказания давления на Мьянму. Я уже заявлял о том, что мы привержены делу построения демократического общества.

Однако здесь следует учитывать тот факт, что нынешний период является переходным, и мы пока еще не можем предоставить чрезмерную свободу, которая может сбить нас с избранного пути. Мы сознаем, что демократическое общество, к которому мы стремимся, основывается на универсальных ценностях справедливости, свободы и равенства. Однако для нас понятие справедливости включает не только справедливость в ее юридическом смысле, но и социальную справедливость, экономическую справедливость и политическую справедливость. Понятие свободы включает свободу мысли, свободу слова, свободу убеждений, вероисповедания, свободу искать средства к существованию и свободу ассоциаций. Для нас равенство также означает равенство положения, равенство возможностей и равенство перед законом. Подобно тому, как Рим строился не за один день, демократическая практика, понятия и мышление не могут сформироваться за короткий промежуток времени. Слишком поспешный процесс лишь приведет к хаосу и отсутствию стабильности. В настоящее время Государственный совет по восстановлению правопорядка лишь закладывает необходимую основу, с тем чтобы все население страны могло пользоваться этими правами в условиях мира и спокойствия, когда в стране сформируется демократическое общество.

Что же касается прав человека, то мы привержены принципам, содержащимся в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. В Бангкокской декларации подтверждается, что принципы национального суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела должны соблюдаться всеми странами и что следует избегать попыток использовать права человека для вмешательства в по существу внутреннюю юрисдикцию государств. Однако это ни в коей мере не означает, что под прикрытием невмешательства могут систематически нарушаться права человека. Мы хотели бы добиться консенсуса в отношении принятых норм в области прав человека и их поощрения, но на основе сотрудничества и формирования консенсуса, а не посредством навязывания несовместимых ценностей. Мы выступаем против двойных стандартов и избирательности в их применении. Наша концепция прав человека основывается на наших ценностях, традициях и культуре. Если же мы будем ставить личные права превыше всего остального, что проповедают некоторые лица, то тогда мы должны разрешить беспорядочные половые связи, закрыть глаза на разрушение семейных ценностей, забыть об уважении к старшим и допустить, чтобы соперничество и конфронтация пришли на смену подходу, основывающемуся на формировании консенсуса. С другой стороны, слишком часто право на развитие ограничивается усилиями, направленными на то, чтобы вывести личные права на передний план. Слишком часто право на нормальное питание, приличную одежду и жилье, право на достойное качество жизни и право на жизнь в условиях мира и безопасности игнорируется в безудержном стремлении к реализации личных прав.

Правительство Мьянмы не попустительствует нарушению прав человека и решительно выступает против таких нарушений. Мы в полной мере сотрудничаем в этой области с Организацией Объединенных Наций и неукоснительно отвечаем на все ее запросы, касающиеся прав человека. Мы даже предоставили возможность членам конгресса Соединенных Штатов Америки и сопровождающим их лицам, а также персоналу Организации Объединенных Наций посетить тюрьму Инсейн и побеседовать с некоторыми из заключенных. Мы также организовывали поездки дипломатов, посещающих нашу страну, государственных и общественных деятелей и журналистов в районы, в которых якобы имеют место нарушения прав человека. И хотя в некоторых странах, утверждающих, что у нас имеют место нарушения прав человека, применяется практика казни преступников, ни в одной из тюрем Мьянмы смертная казнь не применяется, хотя в них находилось большое число лиц, приговоренных к смертной казни за совершенные ими преступления. Однако 9 января 1993 года в связи с годовщиной создания Национального собрания все смертные приговоры были заменены на пожизненные заключения, а все другие сроки тюремного заключения были сокращены. В связи с присоединением к четырем Женевским конвенциям 1949 года вооруженные силы совместно с Международным комитетом Красного Креста организовали соответствующие курсы по изучению различных принципов, сформулированных в этих

конвенциях. В Мьянме права человека соблюдаются в силу обычаев и традиций. Помимо этого, защиту прав человека обеспечивают 68 внутренних законов и подзаконных актов. Пытки, жестокое обращение с заключенными и унижительные виды наказания строго запрещены.

Чем же можно объяснить весь этот шум вокруг прав человека? Пользующиеся недостоверной информацией, поступающей из весьма сомнительных источников и от вооруженных группировок, выступающих против правительства, ослепленные предрассудками и предубеждениями и руководствующиеся своими внутренними политическими соображениями некоторые страны, к сожалению, продолжают выступать с необоснованными обвинениями. Мы убеждены в том, что эти искаженные представления о нашей стране скоро исчезнут, поскольку все большее число людей узнает о реальном положении дел.

Я надеюсь, что в этом коротком выступлении я отразил подлинное положение дел, сложившееся в Мьянме.
